

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Italian Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page or page 11

Total marks – 40

Section I Pages 2–18

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section
- Answer the TWO questions that relate to the prescribed text that you have studied

Film – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo* (Pages 2–9)

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1
- Part B – 10 marks
- Attempt Question 2

OR

Novel – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo* (Pages 11–19)

Part A – 15 marks

- Attempt Question 3
- Part B – 10 marks
- Attempt Question 4

Section II Page 21

15 marks

- Attempt either Question 5 or Question 6
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text:

Film – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Please note that Questions 3–4, relating to the novel – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, are on pages 11–17

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

Alex: Mangiamo? Che sono affamato come un leoncello?

Aidi: Se vuoi possiamo fare dei panini.

Alex: Senti... posso.

Aidi: Mmh mmh.

Alex: È che non conosco la casa e non ho la minima idea di dove siano le cose.

Aidi: Tu hai fiducia in me?

Alex: Be', sì. Quasi in tutto.

Aidi: Allora ti posso fare la barba?

Alex: Adesso?

Aidi: Sì!

Alex: Qui? E la traduzione?

Aidi: Dai mettiti lì.

Alex: Sei felice?

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

- Alex: In generale, dico. Sei felice? Stai bene? Oppure preferiresti scioglierti?
- Aidi: Penso che ci voglia molta forza. Se uno guardasse tutte le difficoltà che ci sono, la famiglia, la scuola, gli amici, sarebbe allucinante. Invece ti devi porre tante piccole mete e andare verso queste senza pensare a quello che ti succede intorno.
Bisogna essere molto bravi.
C'è bisogno di molta gente in gamba.
- Alex: Ma dove?
- Aidi: Come dove? In generale...
- Alex: Ah
- Aidi: A volte mi piacerebbe andare in India o in Africa a fare dei reportages fotografici, sensibilizzare le persone.
- Alex: Io vorrei fare il bassista alcolizzato... Stupendo. Mi sto già dando un sacco da fare... A quarant'anni sarò magnifico, molto folk. Peccato che non ci vedremo più.
- Aidi: Perché dici?
- Alex: Eh, beh, sarai in India a sensibilizzare, figurati se ti importerà ancora di me!

Marks

(a) *Allora ti posso fare la barba?*

2

What is Aidi trying to achieve with this question?

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (b) How does Alex’s question *Sei felice?* change the direction of the conversation? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (c) Comment on the choice of setting and other filming techniques used by the director in this scene. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Italian Extension

Section I — Film – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo* (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Italian for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in ITALIAN.

Alex: È vero, come se studiare greco e la filosofia ti dia la più grande libertà, intanto stai perdendo quella di tutti i giorni.

Martino: Cristo, quando fumo mi vengono gli occhi troppo rossi. L'uomo dagli occhi più rossi d'Italia.

Alex: Se ne accorgono, dici?

Martino: Ah, non è un gran danno. Se ti va una di queste sere si esce.

Alex: Dai, ciao.

VFC Rocco: Martino non leggeva, non scriveva, non suonava ed era il classico che conosceva tutto il mondo: Alex avrebbe dovuto odiarlo, uno così, e invece aveva voluto subito essergli amico. Questione di stile.

Immagina di essere Alex. Scrivi nel tuo diario le tue impressioni sull'incontro con Martino.

Imagine you are Alex. Write a diary entry in which you give your impressions of this encounter with Martino.

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

Section I — Response to Prescribed Text:

Novel – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Do NOT attempt Questions 3–4 if you have already answered Questions 1–2, relating to the film – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*

Part A – 15 marks

Attempt Question 3

Answer the question in the spaces provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 3 (15 marks)

Read the extract from the novel *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

Vespino bianco già parcheggiato, Adelaide era proprio davanti alla Feltrinelli che guardava le copertine dei libri in vetrina con indosso un maglione verde e un sorriso zen imperscrutabile ma molto onnicomprensivo.

No, se il vecchio Alex avesse intuito che razza di musical stava per, non le sarebbe apparso con la solita faccia e via scorrendo, ma avrebbe estratto dal cilindro la grinta heavy d'un Nicholson, d'un De Niro, minimo minimo la glacialità colma d'urgenza dello Swan ne I guerrieri della notte... «Be', salve», le aveva detto invece, seminginocchiato sulla bici, alle prese con la catena antifurto. Respirava a bocca aperta con questa cavolo di catena in mano. «Ehi, come andiamo», le aveva detto in un certo modo un po' strozzato.

Question 3 continues on page 12

Question 3 (continued)

Poi, camminando per il centro, questi che non facevano trentatré anni e mezzo in due, avevano cominciato a raccontarsi quel che avrebbero voluto fare nella Vita, di quanto tutto, fin lì, fosse sembrato un po' irreale, comodo e finto. Adelaide – Aidi, per gli amici – (lo so, *lo so*, si pronunciava come la tipa dei cartoni animati che viveva nella baita svizzera) avrebbe desiderato vivere in India, ma non sapeva se come missionaria o fotografa o.

Al vecchio Alex sarebbe piaciuto fare qualcosa tipo il giornalista, poiché fare il giornalista era anche un modo per mettere insieme le due cose più belle, viaggiare e scrivere. «Vorrei fare il cronista», le aveva detto, sommerso in una serietà agghiacciante. «Partire per Cuba, o per il Mozambico, con l'accredito-stampa plastificato che mi penzola sulla maglietta dei Ramones. Giuro che se vado a fare il cronista mi taglio i capelli a spazzola e compro le Clark's.» Non male, eh?

Aidi, invece, gli aveva parlato dei suoi ex ragazzi, un paio di storie che l'avevano lasciata più o meno delusa. Ma non ne parlava in quel certo modo da stronza, tipo io sono stata con dei Ragazzi Più Grandi di te, e neppure se la tirava nell'altro senso, tipo io non ho avuto Esperienze Serie anche se *avrei potuto*. No. La sua sincerità aveva un che di abbacinante, e ogni volta che diceva una cosa – *qualsiasi* cosa – riusciva a nebulizzare interesse e fascino attorno a sé e si vedeva lontano chilometri che le sue non erano pose.

«Mio Dio», pensava Alex, camminandole accanto. Si sentiva più alto di svariati centimetri, camminava accanto a lei e pensava: «Ma questa non è una ragazza, è un intero disco di Battisti»

Ogni tanto, quando smetteva di parlare, lei gli sorrideva come un'alba d'inverno. «Cristo», pensava Alex. «Mio Dio», si diceva.

Marks

(a) ... *un sorriso zen imperscrutabile ma molto onnicomprensivo.*

2

What does this expression convey about Aidi's character?

.....
.....
.....
.....

Question 3 continues on page 13

Question 3 (continued)

- (b) Explain the humour of Alex’s situation in the second paragraph. 3

No, se il vecchio ... un po' strozzato.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (c) In what ways does the author both present and develop the contrast between the two characters in this extract? 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 14

Question 3 (continued)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 3

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Italian Extension

Section I — Novel – *Jack Frusciante è uscito dal gruppo* (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 4

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Italian for a specific context
-

Question 4 (10 marks)

Read the extract from the novel *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in ITALIAN.

A quel punto Martino avrebbe potuto dire: «Ma cosa sei, scemo? Ehi, non è mica sabbione schifoso!»...» Invece, niente. Aveva dato un tiro particolarmente ispirato, sussurrato: «No problema, amico», mentre l'odore dell'erba cominciava a ballare intorno.

Per parte mia, come persona informata dei fatti, vorrei aggiungere solo questo: Martino non pensava che Alex fosse un fesso. Così come Alex non lo riteneva uno dei tanti poser sfigati che vanno in giro a comportarsi da fatturioni.

Immagina di essere Alex. Scrivi nel tuo diario le tue impressioni sull'incontro con Martino.

Imagine you are Alex. Write a diary entry in which you give your impressions of this encounter with Martino.

BLANK PAGE

Italian Extension

Section II — Writing in Italian

15 marks

Attempt either Question 5 or Question 6

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in ITALIAN.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 5 (15 marks)

*Scrivi un articolo per il giornalino della tua scuola sul tema:
“La scuola fornisce di più che semplici conoscenze”.*

Write an article for your school magazine on the topic:
‘School provides more than just knowledge’.

OR

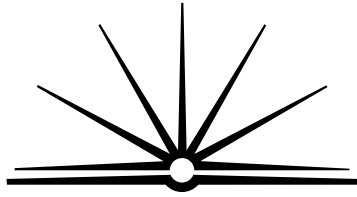
Question 6 (15 marks)

*Scrivi una lettera al direttore del giornale in cui esprimi la tua opinione sul tema:
“Solo gli amici possono fare per te ciò che altri non sono in grado di fare”.*

Write a letter to the editor in which you express your opinion on the topic:
‘Only friends can do for you what no one else is able to do’.

End of paper

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2008

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Italian Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Italian expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in ITALIAN on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

La pressione da parte dei coetanei: è davvero così dannosa come la gente dice?

Peer pressure: is it really as damaging as people say?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

Le esperienze della vita: fino a che punto influiscono sulla formazione di una persona?

Life experiences: to what extent do they influence the personal development of an individual?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

Il bisogno d'indipendenza: come lo affrontano i giovani d'oggi?

The need for independence: how do young people deal with it?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE